

معلومات مهمة لطالبي اللجوء الوافدين حديثاً إلى الدانمارك

نصائح لمساعدتك في عملية اللجوء

أنتك لن تحصل على مساعدة من محام أثناء العملية الأولى ،
ولذلك من المهم أن تقرأ الآتي بدقة!

هذه النشرة وضعت من قبل منظمات غير حكومية مستقلة و محامين متخصصين في أمور اللجوء

لجنة شؤون اللاجئين تحت الأرض :
www.flygtningeunderjorden.dk

رابطة المحامين المتخصصين في قانون الأجانب:
www.fauadv.dk

العفو الآن :
www.amnesti-nu.dk

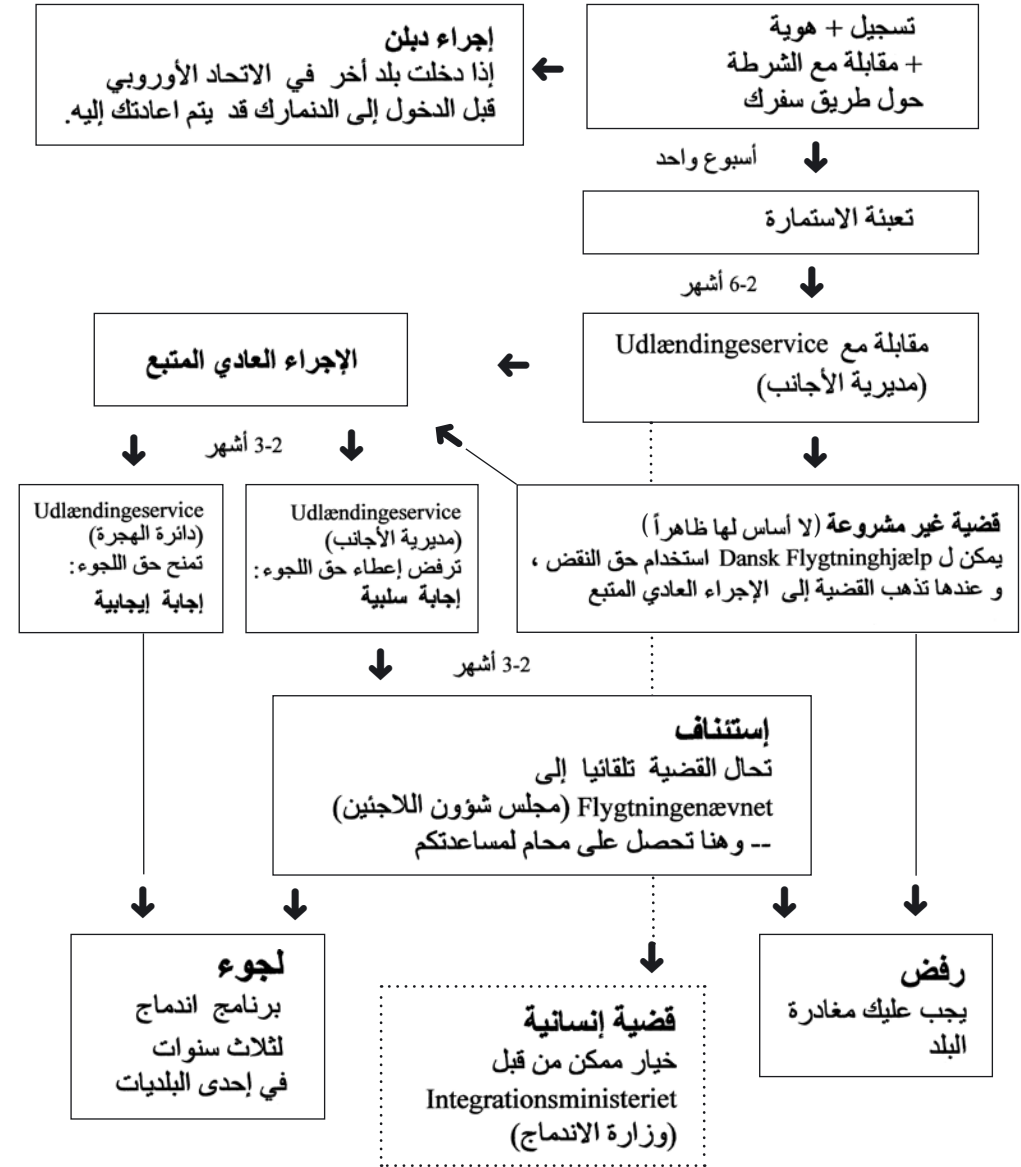
النسخة العربية (arabisk)

وتتوفر أيضا باللغة الانجليزية، الفرنسية، الروسية، الإسبانية ،
الكردية، الداري والفارسية، الصومالية و البوسنية / الكرواتية / الصربية.

يمكن الاطلاع على جميع النسخ على المواقع :
www.flygtningeunderjorden.dk + www.fauadv.dk

طريقك من خلال نظام اللجوء

(الفترة الزمنية ليست سوى تقديرات تقريبية ويمكن أن تتباين!)



للحصول على مشورة مجانية يمكنك الاتصال بالمنظمة غير الحكومية Dansk Flygtningehjælp، Borbergade 10، كوبنهاغن ، كل يوم أربعاء من الساعة 13.00-15.00. يمكنك أيضا الاتصال كل يوم من الساعة 09.00-15.00 على الرقم 33735000 أو إرسال رسالة إلكترونية إلى : advice@drc.dk (باللغة الانجليزية أو الدانمركية)

اتفاقية الأمم المتحدة للاجئين تعرف اللاجئ بأنه :

«شخص خارج البلد الذي يملك جنسيته أو خارج محل إقامته المعتاد ؛ له أسباب قوية للخوف من الاضطهاد بسبب عرقه أو دينه أو جنسيته أو الانتماء إلى فئة اجتماعية أو رأي سياسي معين ، وغير قادر أو غير راغب لنفسه من الاستفادة من حماية ذلك البلد ، أو العودة إليه ، خوفاً من الاضطهاد.»

ولكن للحصول على حق اللجوء في الدانمارك عليك إقناع السلطات بأنك في خطر من أن تتعرض لاضطهاد شخصي و محدد - أنه لا يكفي أن تنتمي إلى جماعة مضطهدة أو أن تأتي من بلد في حالة حرب.

خطوات في إطار إجراءات عملية اللجوء (انظر أيضا الصفحة الأخيرة) :

أول شيء يحصل هو المقابلة مع الشرطة الدانماركية للإستفسار عن طريق رحلتك وهويتك. سوف يتم أخذ بصمات أصابعك و سوف يحاولون معرفة ما إذا كنت قد مررت في طريقك إلى الدانمارك عبر بلد آمن آخر ، أو إذا كنت قد طلبت سابقاً الحصول على حق اللجوء في بلد آخر في أوروبا ، إذ عندها يمكنهم أن يعيدوك إليه . إذا قرروا النظر في قضيتك في الدانمارك ، سوف يطلبوا منك بعد فترة وجيزة ، أن تملأ استمارة حول السبب في طلبك اللجوء .

بعد ذلك بوقت قليل سوف تحصل مقابلة ثانية - وهذه المرة ستكون المقابلة مع Udlændingesservice (مديرية الأجانب) . في هذه المقابلة يجب عليك أن تسرد قصتك كاملة و بالتفصيل ، و ما تقوله في هذه المقابلة مهم جداً . سوف يقررون أولاً ما إذا كانت قضيتك غير مشروعة و لا أساس لها ظاهراً ، وهذا الاجراء يتطلب وقت قصير خاصة في الحالات التي لا تحتل إعطاء حق اللجوء - و قد يرفضون طلبك للجوء بعد ذلك . الإجراء المعتاد هو أن تحصل على إجابة (إيجابية أو سلبية) في خلال بضعة أشهر ، ولكن قد يستغرق ذلك وقتاً أطول . إذا حصلت على إجابة سلبية سوف تنتقل قضيتك إلى Flygtningenævnet ، ولكنك تحصل هنا مجاناً على محام لمساعدتك ، ويمكنك اختيار محاميك بنفسك . اطلب من الأشخاص الذين تثق بهم أن يجدوا لك محام من ذوي الخبرة الجيدة .

هذه بعض من الأسئلة التي يمكن أن يتم طرحها عليك من قبل Udlændingesservice :

-- كيف تركت بلدك - بطريقة قانونية أو غير قانونية؟

-- ماذا سيحصل لو عدت إلى بلدك؟

-- من يلاحقك؟

-- هل سبق لك أن ألقى القبض عليك أو وضعت في السجن -- متى و لكم من الوقت؟

-- هل أنت عضو في جماعة سياسية أو حزب؟

-- هل طلبت من الشرطة حمايتك في بلدك؟

-- أين توجد عائلتك الآن؟

-- لماذا لم تنتقل إلى منطقة أخرى في بلدك؟

عليك أن تكون حريصاً جداً في ما تقوله أو تكتبه :

كل ما تقوله أو تكتبه للشرطة و للسلطات سيكون هاماً للغاية و مؤثراً على فرصتك في الحصول على حق اللجوء . لديك واجب تقديم المعلومات ذات الصلة إلى السلطات .

• يمكن للشرطة الدانماركية و لمديرية الأجانب (Udlændingesservice) ارتكاب الأخطاء ، و يمكن للبعض منهم أن يبدو عدائي و لكنهم ليسوا فاسدين و لا عنيفين و ما تقول لهم سوف يبقى سرياً . يجب ألا تخاف منهم .

• إذا كنت دفعت لشخص ما لمساعدتك بالوصول إلى هنا ، فيجب أن تتسى ما قدمه لك هذا الشخص من مشورة أو ما قد هدتك به . إذ عادة ما تكون نصيحة هؤلاء الأشخاص سيئة ، و سوف لن يأتوا للبحث عنك .

• قل الحقيقة أيضاً إذا كنت رشوت أحداً ليساعدك بالوصول إلى هنا أو إذا وصلت و بحوزتك باسبورت مزيف .

• قل الحقيقة طوال الوقت ، و تذكر دائماً ما قلته أو كتبتك . سوف يتم مقابلة ما قلته خلال المقابلات مع ما كتبتك في الاستمارة ، و إذا قمت بتغيير قصتك لاحقاً أو تناقضت أقوالك فسوف يعتقدون أنك تكذب و سوف تسقط قضيتك برمتها .

• مكن مستعداً لكي تشرح لهم بالضبط لماذا ستكون بخطر إذا عدت إلى البلد الذي أتيت منه .

• أعطي أكبر عدد ممكن من التفاصيل من البداية - لديك الوقت الكافي .

• إذا لم تكن متأكداً تماماً من التواريخ و الأماكن ، قل لهم ذلك بدلاً من التخمين .

• إذا كنت قد تعرضت للاغتصاب و التعذيب وغيره من سوء المعاملة ، قل لهم ذلك حتى لو كان الأمر من الصعب جداً بالنسبة لك .

• إذا كنت قد نسيت أو اغفلت أن تذكر أمراً ما خلال المقابلات أو حين ملء الاستمارة ، اكتب رسالة إلى السلطات ببلغتك الام و ابلغهم بذلك . وكلما فعلت ذلك سريعاً كلما كان الأمر أفضل .

لديك عدد من الحقوق :

• أن تحصل على نسخة من الاستمارة التي ملأتها .

• إذا كنت امرأة و شعرت بالحرج من سرد قصتك لرجل ، لديك الحق في الحصول على مستجوبة أنثى و كذلك مترجمة أنثى .

• تأكد من أن المترجم يتكلم لغتك الأصلية جيداً و بوضوح . و إذا لم يكن الأمر كذلك ، اطلب تبديل المترجم - أي سوء فهم قد يكون مهلك لقضيتك .

(إن طلب تبديل المستجوب أو المترجم قد يؤخر قضيتك قليلاً ، لكن الأمر يستحق ذلك!)

• يمكنك إصطحاب "مراقب" (مراقب مدني) معك إلى المقابلات . و لكن لا تفعل ذلك إلا إذا كنت تعرف شخصاً يتحدث اللغة الدانماركية يمكن اصطحابه ، و يجب أن يكون لديك ثقة به و يجب أن يملك خبرة بنظام اللجوء .

• احصل على نسخة مما كتبه المترجم باللغة الدانماركية و حاول ايجاد شخص آخر يمكن له أن يتأكد أن الترجمة صحيحة - اكتب فوراً إلى السلطات إذا كان هناك سوء فهم في هذه الترجمة و أخبرهم بهذا الأمر .

• لا توقع على أي شيء فيه خطأ - اطلب تصحيح الأخطاء أولاً .

• إذا كنت قد تعرضت للتعذيب فاطلب أن يفحصك أحد اطباء Retsmedicinsk institut (معهد الطب الشرعي) .